Номер завления: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐

KREDİ KARTI ÜRÜN VE SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİ FORMU
ФОРМА-УВЕДОМЛЕНИЕ ПЕРЕД ЗАКЛЮЧЕНИЕМ ДОГОВОРА О КРЕДИТНОЙ КАРТЕ

- **Bu formda yer alan bilgi ve koşullar bu formun düzenleme tarihi itibari ile geçerli olup bankaca aksi bildirilmedikçe ve kredi kartı kullanılmaya devam ettiği sürece geçerlidir.**
- **Müşteriden her yeni kredi kartı talebinde yeni bir Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme öncesi bilgi formu alınır.**

- **Информация и условия, указанные в данной форме, действительны на момент выдачи формы, и остаются в силе, если иное не указано банком и в течение времени, пока используется кредитная карта.**
- **В каждом новом запросе Клиента на кредитную карту необходимо представить новую заполненную форму-уведомление перед заключением договора о кредитной карте.**

(Varsa) Kredi Aracısının Ticaret Unvanı /
Торговое наименование кредитного посредника (при наличии): .....
Mersis No /
Центральный регистрационный номер : .....
Adresi/ Адрес : .....
Telefon Numarası / Номер телефона : .....

YILLIK ÜYELİK ÜCRETİ/СТОИМОСТЬ ГОДОВОГО ЧЛЕНСТВА	Tutarlar/ Сумма		Tahsilat Periyodu/ Период списания
	Asıl Kart/ Основная карта	Ek Kart/ Дополнительная карта	
BJK Bonus, Denizlispor Bonus, Es Es Bonus, Fenerbahçe Bonus (**), GS Bonus, Mersin İdman Yurdu Bonus, Trabzonspor Bonus, HataySpor Bonus	210,50 YTL	104,50 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
Fenerbahçe Bonus Gold (**), BJK Bonus Gold, GS Bonus Gold, Trabzonspor Bonus Gold	231,00 YTL	114,50 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
Fenerbahçe Bonus Platinum (**), BJK Bonus Platinum, GS Bonus Platinum, Trabzonspor Bonus Platinum,	268,00 YTL	134,00 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
NetKart, TUED Bonus	0 YTL	0 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
Emekli Bonus	104,50 YTL	51,50 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
D-şarj Bonus (*)	96,50 YTL	0 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
DenizBank Gold	255,00 YTL	127,00 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
DenizBank Platinum	288,00 YTL	144,00 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
DenizBank Black	389,50 YTL	194,50 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно
DenizBank Private	542,00 YTL	270,50 ТУРЕЦКИХ ЛИР	Yıllık/Ежегодно

(*)D-şarj Bonus kartın ilk yıl ücreti 5,00 YTL
(**)Fenerbahçe Bonus sahipleri için bankanın aldığı kart ücretleri dışında kulüp tarafından alınan üyelik ücreti vardır. Bu ücretler kulüp tarafından belirlenen tutarlardır. Üyelik ücreti KVKK kapsamında muvaffakat veren müşterilerden kartların banka tarafından tesliminden itibaren kulüp tarafından tahsil edilebilir.

(*)Стоимость обслуживания карты D-şarj Бонус за первый год составляет 5,00 ТУРЕЦКИХ ЛИР.
(**)Помимо платы за карту, взимаемой банком, клуб также взимает членский взнос с владельцев карты Фенербахче Бонус. Эти сборы включают в себя суммы, которые определяются клубом. Членский взнос может взиматься клубом с клиентов, дающих согласие в рамках KVKK, начиная со дня выдачи карт банком.

NAKİT AVANS ÜCRETİ/ **Сумма аванса наличными**	**Tutarlar/** **Сумма**	**Tahsilat Periyodu/** **Период списания**
Nakit Avans Ücreti – DenizBank/ Сумма аванса наличными- DenizBank	%1 + BSMV(***)/ 1% + налог на банковские и страховые операции(***)	İşlem Bazında/ На основе совершенной операции
Nakit Avans Ücreti - Diğer Bankalar/ (*****) Сумма аванса наличными – Другие банки (*****)	%1 + BSMV(***)/ 1% + налог на банковские и страховые операции(**)	İşlem Bazında/ На основе совершенной операции
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı Başka Banka/ (*****) Сумма аванса наличными – другой зарубежный банк (*****)	%1+ BSMV(***)/ 1% + налог на банковские и страховые операции(***)	İşlem Bazında/ На основе совершенной операции
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı DenizBank/ Сумма аванса наличными – Зарубежный DenizBank	%1 + BSMV(***)/ 1% + налог на банковские и страховые операции(***)	İşlem Bazında/ На основе совершенной операции

ARŞİV-ARAŞTIRMA ÜCRETİ/ **Сумма архивации - исследования**	**Tutarlar/** **Сумма**	**Tahsilat Periyodu/** **Период списания**
Hesap Özeti Verilmesi Ücreti (Bir yıla kadar hesap özeti verilmesi ücretsizdir.)/ Стоимость выдачи выписки со счета (Выдача выписки со счета за один год бесплатная)	1,43 TL (BSMV hariç)/ 1,43 турецких лир (без налога на банковские и страховые операции)	Ekstre bazında/ На основе выписки со счета

KAMU KURUM VE KURULUŞLARINA YAPILAN ÖDEME ÜCRETİ/ **Сумма выплаты, совершенной в общественные учреждения и организации**	**Tutarlar/** **Сумма**	**Tahsilat Periyodu/** **Период списания**
Kredi Kartından SSK/BAĞKUR Prim Ödeme Ücreti/ Стоимость оплаты премии социальной защиты/Бакур с кредитной карты	Anlık/Düzenli prim ödemelerinde 0-100 YTL için 1,00 YTL, 100,00 YTL ve üzeri ise işlem tutarının 1.25% i masraf olarak alınır./ 1,00 турецкая лира взимается за сумму 0-100 турецких лир при единоразовых/регулярных выплатах премий, и 1.25% взимается при выплатах 100 и более турецких лир.	İşlem Bazında/ На основании совершенной операции

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERE YAPILAN ÖDEMELER/ВЫПЛАТЫ, СОВЕРШАЕМЫЕ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ	**Tutarlar/ Сумма**	**Tahsilat Periyodu/ Период списания**
Anlaşmalı Bankalarda Kredi Kartı Ödeme Ücreti/Стоимость оплаты кредитной карты в договорных банках	PTT: 4,00 TRY + BSMV(***) Почтово-телеграфное управление: 4,00 ТЛ + налог на банковские и страховые операции (***)	İşlem Bazında/ На основании совершенной операции

KART YENİLEME ÜCRETİ/ Стоимость обновления карты	**Tutarlar/ Сумма**	**Tahsilat Periyodu/ Период списания**
Özel bankacılık ve DenizBank Private hariç ve yılda üç ve üzeri adette olması halinde/ Не включая индивидуальный банкинг и приватный ДенизБанк, и в случае наличия 3 и более за 1 год	4 YTL (BSMV Dahil)/ 4 турецкие лиры (включая налог на банковские и страховые операции)	İşlem Bazında/ На основе совершенной операции

KREDİ KARTI FAİZ ORANLARI(****)/ Размер процентов по кредитной карте	**Alışveriş (Akdi Faiz Oranı)/ Покупки (размер процентов по сделке)**	**Gecikme Faiz Oranı/ Процент за задержку**	**Nakit Avans Faiz Oranı/ Процентная ставка аванса наличными**	**Taksitli Nakit Avans Faiz Oranı/ Процентная ставка за наличный аванс с рассрочкой**	**Peşine Taksit Faiz Oranı/ Процентная ставка для рассрочки при операциях с наличными**	**Limit Aşım Faiz Oranı/Процентная ставка за превышение лимита**
Tüm Kredi Kartları Все кредитные карты	%1,63	%1,93	%1,63	%1,63	%1,63	%1,63

(***) İlgili mevzuat uyarınca tüketici kredilerinde lehe alınan paralar üzerinden hesaplanan oran KKDF (Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu) - Faiz üzerinden hesaplanan %15'lik kesintidir.

(***) Ставка, которая рассчитывается на основе суммы, получаемой для потребительского кредита, согласно применимому законодательству.

Фонд поддержки использования источников- вычет в размере 15%, рассчитанный на основе процентной ставки

(****) Kredi Kartı faiz oranları üst sınırı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından belirlendiği, Bankamızca da ilan edilen söz konusu oranlar aynen kullanıldığı için bu tablodaki faiz oranları TCMB'nin

kamuoyuna yapacağı faiz oranları değişiklik duyurularında belirtilecek yürürlük tarihlerinde ve ilgili duyuruda ilan edilecek oranlar üzerinden güncellenmiş sayılacaktır.

(****) Поскольку верхний лимит процентных ставок по кредитным картам определяется Центральным банком Турецкой Республики (TCMB), а объявленные ставки используются нашим Банком в том же виде, предполагается, что процентные ставки в этой таблице были обновлены по дате вступления в силу, которая будет указана в объявлении об изменении процентной ставки, о котором ЦБ Турецкой Республики объявит общественности, а также о ставках, которые будут объявлены в соответствующем уведомлении.

(*****)Nakit avans ücretine ek olarak, başka kuruluşlara (ör.Bankalararası Kart Merkezi A.Ş., uluslararası kart kuruluşları) ödenen ücretler ve başka kuruluşa ödenen tutarın %15'i kadar da hizmet ücreti "Başka Kuruluş ATM'sinden Yapılan İşlem Ücreti" kapsamında tahsil edilir.

(*****)В дополнение к комиссии за выдачу наличных, 15% от комиссий, уплаченных другим учреждениям (например АО «Банкаларарасы Карт Меркези А.Ш.», международные кредитные учреждения) и от суммы, уплаченной другому учреждению, взимается в рамках платы за услугу «Комиссия за транзакцию», совершенную из банкомата другого учреждения.

MADDE 1. KREDİNİN TÜRÜ İLE KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİNİN TANIMI Kredi Kartı'nın hukuki niteliği belirsiz süreli tüketici kredisi olup tarafların karşılıklı hak ve borçlarını düzenleyen Kredi Kartı Sözleşmesi belirsiz süreli bir kredi sözleşmesidir. Kredi Kartı Sözleşmesi nakit kullanım gerekmeksizin mal ve hizmet alımı veya nakit çekme olanağı sağlayan basılı kart yada fiziki varlı bulunmayana kart numarasının temini için Müşteri ile Banka arasında imzalanan sözleşmedir.	**ПУНКТ 1. ТИП КРЕДИТА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОГОВОРА КРЕДИТНОЙ КАРТЫ** Кредитная карта по закону является потребительским кредитом, взтым на неопределенный срок, а Договор кредитной карты, регулирующий взаимные права и обязанности сторон, является кредитным договором, оформленным на неопределенный срок. Договор кредитной карты – это договор, заключенный между Клиентом и Банком о предоставлении распечатанной карты или о предоставлении только номера карты без физического наличия, который позволяет приобретать товары или услуги без использования наличных денег или снимать наличные денежные средства.
MADDE 2. KREDİ KARTI'NIN VERİLMESİ VE LİMİTİ **2.1.** Müşterinin Kredi Kartı talebi üzerine Banka tarafından tahsis kriterleri ve ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde kredi kartı verilmesi uygun bulunan Müşteri'yeBanka Kredi Kartı'nı teslim eder. Banka, Kredi Kartı talebinin olumsuz olarak sonuçlanması halinde Müşteri'yi derhal ve ücretsiz olarak bilgilendirir.	**ПУНКТ 2. ВЫДАЧА КРЕДИТНОЙ КАРТЫ И ЛИМИТ** **2.1.** По запросу Клиента о выдаче Кредитной карты Банк выдает Кредитную карту Клиенту, который был утвержден для предоставления кредитной карты в рамках критериев утверждения и соответствующих положений законодательства. В случае отрицательного результата по запросу кредитной карты Банк немедленно и бесплатно информирует об этом Клиента.
2.2. Kredi Kartı Limiti; Müşteri'ye özel olarak Banka'nın tahsis kriterleri ile ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde belirlenir. Kredi Kartı Limiti; Banka'nın Kart Hesabı/Hesapları'na, Müşteri için tanıdığı, Kredi Kartı ve/veya Kredi Kartı numara ve şifreleri kullanılarak yapılacak harcamalar, nakit çekimler, faiz, ücret, komisyon, bunların vergi, fon tahakkukları dahil aşılmaması gereken kullanım sınırıdır. Müşteri için belirlenen Kredi Kartı Limiti, Kredi Kartı'nın tesliminde kart tutucu veya kart tahsisini müteakip teslimden önce kağıt üzerinde veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteri'ye bildirilir.	**2.2.** Лимит кредитной карты определяется индивидуально для Клиента в рамках положений законодательства о критериях утверждения Банком. Лимит кредитной карты – это верхний предел, установленный Банком на Карточном счете(ах) Клиента для осуществления расходов с использованием Кредитной карты и/или номера и пароля Кредитной карты, для снятия наличных, процентов, сборов, комиссий, включая налоги и фондовые отчисления. Лимит Кредитной карты, установленный для Клиента, сообщается Клиенту на

Kredi Kartı Limiti, Banka tarafından ilgili mevzuatın belirlediği esaslar doğrultusunda belirlenebilir, azaltabilir, kısmen veya tamamen kullanımı durdurulabilir.	бумаге или с помощью постоянного устройства хранения данных во время вручения Кредитной карты или перед выдачей карты после ее назначения. Лимит Кредитной карты может быть установлен, уменьшен, частично или полностью приостановлен Банком в соответствии с принципами, установленными соответствующим законодательством.
MADDE 3. HESAP ÖZETİ, ÖDEME VE ASGARİ ÖDEME **3.1.** Banka, belirleyeceği periyodlarla Kredi Kartı'nın ilgili döneme ait tüm borç ve alacak kayıtlarının dökümünü içeren ve bir sonraki döneme ait hesap kesim ve son ödeme tarihini gösteren Hesap Özeti'ni Müşteri'nin adresine postayla veya Müşteri'nin talebi üzerine elektronik ortamda gönderir. Müşteriye gönderilen Hesap Özeti'nde Ek Kart hamillerinin yaptıkları harcamalar da gösterilir Hesap Özeti periyodlarındaki değişiklik, Müşteri'ye Hesap Özeti ile bildirilir. Müşteri, Kredi Kartı'na ait borç tutarını, Banka'nın şubelerinden ve elektronik bankacılık kanallarını kullanarak öğrenme imkanına sahiptir.Müşteri, kendisine Hesap Özeti'nin ulaşmamış olduğunu iddia edemez.	**ПУНКТ 3. ВЫПИСКА СО СЧЕТА, ОПЛАТА И МИНИМАЛЬНАЯ ОПЛАТА** **3.1.** Банк отправляет Выписку со счета, которая включает в себя разбивку всех дебетовых и кредитных записей Кредитной карты за соответствующий период, а также дату вычета и последнего платежа за следующий период, по почте на адрес Клиента, или в электронном виде по запросу Клиента. В отправляемой Клиенту выписке по счету также отражаются расходы держателей дополнительных карт. Об изменениях в периодах выписки по счету Клиент уведомляется в выписке по счету. Клиент может узнать свою задолженность по кредитной карте в отделениях Банка и посредством электронного банкинга. Клиент не вправе утверждать, что Выписка по Счету не была ему доставлена.
3.2. Müşteri tarafından Hesap Özeti'nde bildirilen dönem borcunun son ödeme tarihine kadar ödenmemesi durumunda asgari tutar ve üzerinde ödeme yapılması halinde hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz, asgari tutarın altında ödeme yapılması durumunda ise asgari tutarın ödenmeyen kısmı için son ödeme tarihinden borç kapanana kadar gecikme faizi, kalan hesap bakiyesinin asgari tutarı aşan kısmı için hesap kesim tarihinden borç kapanana kadar akdi faiz uygulanır. Banka tarafından uygulanacak akdi ve gecikme faiz oranları TCMB tarafından yayınlanan azami oranların üstünde olmayacaktır.	**3.2.** В случае, если задолженность за период, указанный в выписке по счету, не оплачена Клиентом до наступления срока платежа, а также в случае выплаты суммы минимального платежа или суммы, превышающей сумму минимального платежа, применяются договорные проценты, начиная от даты составления выписки со сета до даты погашения задолженности; если же совершается выплата ниже минимальной суммы, на неуплаченную часть суммы минимального платежа начисляются пени с даты платежа до даты погашения задолженности; в отношении части, превышающей минимальную сумму остатка на счете применяются договорные проценты от даты последней выплаты до даты погашения задолженности. Договорные процентные ставки и процентные ставки за просрочку, которые будут применяться Банком, не должны превышать максимальные ставки, объявленные Центральным банком Турецкой Республики.
3.3. Banka, TCMB tarafından belirlenen sınırlar dahilinde olmak üzere faiz oranlarını, artırıp eksiltmeye yetkilidir. Faiz oranlarında artırım yapılması halinde, bu değişikliğin yürürlüğe girmesinden 30 (otuz) gün önce, Müşteri'ye	**3.3.** Банк имеет право увеличивать или уменьшать процентные ставки в пределах, установленных ЦБ Турецкой Республики. В случае повышения процентных ставок Клиент будет проинформирован об

bilgilendirme yapılacaktır. Değişiklikler hesap özetinde en az on iki punto harfler kullanılarak bildirilir. Faiz oranının arttırılması halinde yeni faiz oranı geriye dönük olarak uygulanmaz. Müşteri bildirim tarihinden itibaren en geç 60 (altmış) gün içinde borcun tamamını ödediği ve kredi kartını kullanmaya son verdiği takdirde faiz artışından etkilenmez. Müşteri, oran ve miktarlarında yapılacak değişiklikler hesap özeti ile bildirilecek olan, sözlesmedeki faiz, komisyon ve ücretlerin ve bunlara uygulanacak KKDF, BSMV gibi tüm vergi, fon, harç ve diger fer'ileri ile birlikte Kart hesabına borç kaydedilecegini ve bunları Banka'ya ödeyeceğini kabul ve beyan eder.	этом за 30 (тридцать) дней до вступления в силу данного изменения. Изменения сообщаются в выписке по счету с использованием шрифта не менее двенадцатого размера. Если процентная ставка увеличивается, новая процентная ставка не может применяться ретроспективно. Если клиент погасит всю задолженность в течение 60 (шестидесяти) дней после даты уведомления и прекратит использование кредитной карты, увеличение процентов не окажет на него влияния. Клиент заранее соглашается и заявляет, что изменения, которые будут сделаны в Тарифах и Суммах, будут списаны со Счета Карты в пользу Банка вместе с процентами, комиссионными и сборами по договору, а также всеми предусмотренными налогами, фондами, сборами и другими официальными расходами: фонд поддержки использования источников, налог на банковские и страховые операции.
3.4. Kredi Kartı Limiti'nin Banka'nın inisiyatifi dışında Müşteri'nin harcamalarıyla aşılması durumunda veya tahsis edilen limitin yüzde yirmisini geçmemesi ve bir sonraki hesap döneminde kapatılması koşuluyla bir takvim yılında ikiden fazla olmamak üzere kart limitinde aşım oluşması halinde aşılan miktara işlem tarihi ile ödeme tarihi arasındaki süre için akdi faiz uygulanır.	**3.4.** В случае превышения Лимита по кредитной карте за счет расходов Клиента вне инициативы Банка, либо в случае превышения лимита по карте не более чем в два раза в течение одного календарного года при условии, что он не превышает двадцати процентов выделенного лимита и закрывается в следующем финансовом году, на превышенную сумму между датой сделки и датой платежа будут начисляться договорные проценты.
3.5. İlgili mevzuat uyarınca ödenmesi gereken asgari tutar, 25,000 TL limit ve üzeri kredi kartları için dönem borcunun %40'ı, 25,000 TL limit altı kredi kartları için dönem borcunun %20' dir. Anılan miktarlardan az olmamak kaydı ile Bankanın asgari ödeme tutarını belirleme hakkı saklıdır. Asgari ödeme tutarı, Banka tarafından Hesap Özeti'nde bildirilmek suretiyle artırılabilir.	**3.5.** Минимальная сумма, которую необходимо оплатить на основании применимого действующего законодательства, составляет 40% от долга за период для кредитных карт с лимитом 25.000 турецких лир и выше, и 20% от долга за период для кредитных карт с лимитом менее 25.000 турецких лир. Право банка на определение минимальной суммы оплата остается в силе при условии, что это не будет вышеуказанных сумм. Минимальная сумма оплаты может быть увеличена Банком путем уведомления в выписке со счета.
3.6. Bir takvim yılı içinde asgari ödeme tutarı; toplam üç kez ödenmeyen kredi kartları nakit kullanıma, üst üste üç kez ödenmeyen kredi kartları nakit kullanımı ile mal ve hizmet alımına kapatılır. Söz konusu kredi kartlarının limitleri dönem borcunun tamamının ödenmesine kadar arttırılamaz ve bu tür kartlar nakit kullanıma veya kullanıma kapalı tutulur.	**3.6.** Кредитные карты с тройной просрочкой платежа по сумме минимального платежа в одном календарном году закрываются для наличного использования. Кредитные карты, не оплаченные три раза подряд, закрываются для покупки товаров и услуг и для использования наличных денег. Лимиты вышеупомянутых кредитных карт не могут быть увеличены до тех пор, пока не будет выплачена задолженность за весь период, и такие карты будут

3.7. Müşteri, Hesap Özeti'nde belirtilecek Asgari Tutar'ı, son ödeme tarihine kadar ödememesi durumunda temerrüde düşer ve işbu Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nda belirlenen gecikme faizini ödeyeceğini, aksi halde tüm borcun Banka'nın ihbarıyla muaccel hale geleceğini kabul ve taahhüt eder. Bu durumda Banka dilerse, tüm talep ve dava hakları saklı olmak üzere Kredi Kartı Sözleşmesi'ni derhal feshederek Kart hesaplarını kapatabilir ve Kart'ların iadesini isteyebilir Sözleşmenin feshiyle hesabın tümünün kat edilmesi halinde, borç bakiyesinin tamamına, gecikme/temerrüt faizi uygulanır. Temerrüt hali de dahil olmak üzere, kart uygulamasından doğan borçlarda Banka'ca bileşik faiz uygulanmaz. Müşteri'nin temerrüde düşmüş olması halinde veya kanunen takas, mahsup ve hapis hakkının kullanılabilme koşulunun oluşması halinde Banka, Müşteri varlıkları ile söz konusu teminatlar üzerinde hapis, takas ve mahsup hakkını kullanarak alacağını tahsil edebilecektir.	недоступны для использования наличными или для использования в целом. **3.7.** Если Клиент не уплатит Минимальную сумму, указанную в Выписке по счету, до установленного срока, Клиент будет обязан уплатить проценты за просрочку, указанные в настоящем Договоре, в противном случае весь долг будет подлежать уплате на основании уведомления от Банка. В таком случае Банк будет вправе, по своему желанию, немедленно расторгнуть Договор, закрыть Карточные счета и потребовать возврата Карт, при этом право на подачу иска и предъявление требований остается в силе. В слуае, если после расторжения договора весь счет будет закрыт, пеня за просрочку/штраф будут применены ко всему остатку долга в соответствии с положениями данного пункта. Объединенные проценты Банком не начисляются за долги, возникающие в связи с использованием карты, в том числе в случае неисполнения обязательств. В случае дефолта Клиента или если будет применимо право обмена, вычета и удержания, Банк будет вправе взыскать свою дебиторскую задолженность, используя право ареста, обмена и удержания в отношении активов Клиента, указанных в гарантиях.
MADDE 4. CAYMA HAKKI Müşteri 14 (on dört) gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin Kredi Kartı Sözleşmesi'nden cayma hakkına sahiptir. Cayma hakkı süresi, sözleşmenin kurulduğu tarihte başlar. Ancak sözleşmenin bir örneğinin yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile müşteriye verildiği tarihin sözleşmenin kurulduğu tarihten daha sonra olması durumunda, bu süre, müşterinin sözleşmenin bir örneğini aldığı tarihten itibaren başlar. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirimin cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Cayma hakkını kullanan müşterinin krediden faydalandığı hâllerde, müşteri, anaparayı ve kredinin kullanıldığı tarihten anaparanın geri ödendiği tarihe kadar olan sürede tahakkuk eden faizi en geç cayma bildirimini Bankaya göndermesinden sonra 30 (otuz) gün içinde geri öder. Bu süre içinde ödeme yapılmaması hâlinde Müşteri kredisinden cayılmamış sayılır. Faiz, akdi faiz oranına göre hesaplanır. Müşteriden, hesaplanan akdi faiz ve bir kamu kurum veya kuruluşuna veya üçüncü kişilere ödenmiş olan ücretler dışında herhangi bir bedel talep edilmez. Bu bedeller dışında kalan ve müşteriden tahsil edilen her türlü ücret, müşterinin anapara ile tahakkuk eden faizi bankaya geri ödediği tarihten itibaren 7 (yedi) gün içinde müşteriye iade edilir.	**ПУНКТ 4. ПРАВО ОТКАЗА** Клиент вправе отказаться от Договора кредитной карты в течение 14 (четырнадцати) дней без объяснения причин и уплаты штрафа. Срок действия права на отзыв начинается с даты заключения договора. В случае, если дата предоставления копии договора заказчику в письменной форме или посредством постоянного хранения данных окажется более поздней, чем дата исполнения договора, то данный срок начинается со дня получения клиентом копии договора. Будет достаточно, если уведомление о том, что было использовано право на отзыв, передается банку в письменной форме или посредством постоянного хранения данных в течение указанного срока действия права на отзыв. В случаях, когда клиент, воспользовавшийся правом отказа, извлекает выгоду из кредита, клиент обязан погасить основную сумму и проценты, начисленные в течение периода с даты, когда кредит был использован до даты, когда основная сумма была погашена в течение 30 (тридцать) дней после отправки банку уведомления об использовании права на отказ. В случае, если погашение долга не будет произведено в течение предусмотренного срока, будет считаться, что клиент не отказался от своего кредита. В таком случае проценты будут рассчитываться в соответствии с

	договорной процентной ставкой. С клиента не могут быть запрошены никакие сборы, кроме рассчитанных договорных процентов и сборов, уплаченных какому-либо государственному учреждению или третьим лицам. Любая комиссия, которая не входит в эти сборы и взимается с клиента, подлежит возврату клиенту в течение семи (7) дней с даты погашения клиентом основной суммы вместе с начисленными процентами Банку.
MADDE 5. SİGORTA YAPTIRILMASI Müşterinin yazılı veya kalıcı veri saklayıcısı ile açıkça talebi olmaksızın kredi ile ilgili sigorta yaptırılamaz. Müşteri sigortayı yaptırmak istemesi halinde Banka dışında bir sağlayıcıdan da hizmet alabilir.	**ПУНКТ 5. СТРАХОВАНИЕ** Страхование, связанное с кредитом, не может быть осуществлено без еткого запроса Клиента в письменной форме или посредством устройства постоянного хранения данных. В случае, если Клиент пожелает застраховаться, он может получить услугу от поставщика, отличного от Банка.
MADDE 6. TEMİNATLAR Banka bu Sözleşme kapsamında doğmuş ve doğacak kredi borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Müşteri'den kefaletname, mevduat rehni, alacak temliki gibi teminatların verilmesini isteyebilir. Bu teminatların müşterinin edimlerine karşılık olarak alınan şahsi teminatlardan olması halinde her ne isim altında olursa olsun adi kefalet sayılır. Müşterinin alacaklarına ilişkin karşı tarafça verilen şahsi teminatlar diğer kanunlarda aksine hüküm bulunmadıkça müteselsil kefalet sayılır. Kredinin fer'ileriyle birlikte tamamen kapatılması halinde tesis edilen teminatlar Banka tarafından serbest bırakılır.	**ПУНКТ 6. ГАРАНТИИ** Банк вправе запросить гарантии, поручительство, залог депозита, переуступку дебиторской задолженности и т. д. в качестве залога по кредитным долгам, которые возникли или возникнут в рамках настоящего Договора. В тех случаях, когда такими залогами являются личные гарантии, принятые в обмен на действия клиента, они будут считаются простым поручительством, независимо от его наименования. Если иное не установлено законом, личные гарантии, предоставленные контрагентом в отношении дебиторской задолженности клиента, считаются солидарным поручительством. После полного погашения кредита с дополнительными выплатами установленные гарантии будут отпущены Банком.
MADDE 7. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ VE KREDİ KARTI İPTALİ **7.1.** Müşteri herhangi bir zamanda ücret ödemeden Banka'ya yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir. Banka, bildirimin kendisine ulaşmasından itibaren 7 (yedi) gün içerisinde Kredi Kart'ını kapatacaktır.	**ПУНКТ 7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА, ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА И ОТМЕНА КРЕДИТНОЙ КАРТЫ** **7.1.** Клиент вправе расторгнуть договор в любое время без уплаты комиссии, уведомив об этом Банк в письменной форме или посредством устройства постоянного хранения данных. Банк аннулирует Кредитную карту в течение 7 (семи) дней после получения такого уведомления.
7.2. Banka en az iki ay önceden Müşteriye yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir. Bu durumda banka fesihten önce fesih ve nedenleri hakkında yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteriyi bilgilendirir. Ancak fesihten önce bilgilendirmenin mümkün olmaması halinde bu bildirim en geç fesihten hemen sonra yapılır.	**7.2.** Банк вправе расторгнуть договор, уведомив об этом Клиента в письменной форме или посредством устройства постоянного хранения данных, как минимум, за два месяца. В таком случае Банк обязан будет информировать Клиента о причинах расторжения в письменной форме или через

	устройство постоянного хранения данных до фактического расторжения. Тем не менее, если Банк не сможет проинформировать Клиента до расторжения, он обязан будет сообщить об этом Клиенту сразу же после расторжения.
7.3. Banka,işbu Sözleşme ve eklerinin herhangi bir şekilde Müşteri tarafından ihlal edilmesi ve/veya zamanında yerine getirilmemesi, Müşteri'nin asgari ödeme tutarları ile Sözleşme ve eklerinde belirtilen ücretleri ödememesi, kullanım limitini aşması, Kart hesabı/hesaplarında borcun ödenmeyeceğinin anlaşılması, Müşteri'nin takibe alınması veya üçüncü kişilerce hakkında yasal takip yapılması, Müşteri'nin iflasının talep edilmesi, konkordato talep etmesi, ölümü, hacir altına alınması vb. hallerde haklı herhangi bir nedenle Madde 7.2 de belirtilen bildirim süresine uymaksızın nezdindeki hesapları kapatabilecek, ürün/hizmetleri sona erdirebilecek, borcun fer'ileri ile birlikte tamamen ödenmesini talep edebilecek, kartlarını iptal ederek Banka'ya iadesini talep edebilecek ve Sözleşme'yi feshedebilecektir.	**7.3.** В случаях, если Клиент каким-либо образом нарушит настоящий Договор и приложения к нему и/или не выполнит требования настоящего Договора в установленный срок, или если Клиент не уплатит минимальные суммы платежа и сборы, указанные по Договору и приложениям к нему, или если Клиент превысит лимит использования, или если окажется, что задолженность не была выплачена со счета (счетов) Карты, и Клиент будет включен в список взыскания, или если будет инициировано судебное разбирательство третьими лицами против Клиента, или если будет заявлено о банкротстве Клиента, или Клиент запросит конкордат, или в случае смерти Клиента Банк будет вправе закрыть счета без обязательства соблюдать срок уведомления, указанный в пункте 12.2., отменить предоставленный продукт/услуги, потребовать выплаты всей суммы долга со всеми процентами, аннулировать карты и потребовать их возврата в Банк, а также расторгнуть Договор.
7.4. Kredi kartı bireysel kullanıma tabi olup ticari olarak kullanılamaz. Borç karşılığında harcama belgesi düzenlenmesi, kredi kartının Müşteri'nin kendi işyerinde/üye işyerinde veya sürekli aynı üye işyerinde kullanılması gibi işlemler ticari kullanım anlamındadır. Banka tarafından bu tip kullanımları tespit edilmesi halinde, Kredi Kartı'nın kullanımına son verilir. Kredi Kartı ile birden çok kez yapılmış ve sahteciliği Banka ilgili birimlerince tespit edilmiş olan Kredi Kartları Banka tarafından kullanıma kapatılır ve Müşteriye kapama sonrası bilgilendirme yapılır.	**7.4.** Кредитная карта предназначена для личного пользования и не может использоваться в коммерческих целях. Коммерческим использованием считается выдача расходных документов взамен долга, использование кредита в офисе самого клиента/члена или на членском предприятии. Если Банк обнаружит факт подобного использования, он будет вправе прекратить использование Кредитной карты. В случае, если Кредитная карта используется в мошеннических целях и это обнаруживается соответствующими подразделениями Банка, такая кредитная карта будет закрыта Банком, о чем Клиент будет проинформиован после закрытия.
7.5. Bu Sözleşmenin sona ermesi halinde Müşteri ile imzalanmış olan Temel Bankacılık Sözleşmesi yürürlükte kalmaya devam eder. Bu Sözleşme taraflarca feshedilmediği sürece yürürlüktedir. Müşterinin kredi kartını iptal etmesi Sözleşmesi sona erdirmez. Müşterinin daha sonra yeni kredi kartı talepleri de bu Sözleşme hükümlerine tabidir.	**7.5.** В случае расторжения настоящего Договора основной банковский договор, заключенный с Клиентом, остается в силе. Настоящий Договор будет действовать, пока стороны не расторгнут его. Аннулирование кредитной карты Клиентом не прекращает действие Договора. Все запросы на новые кредитные карты Клиента регулируются положениями настоящего Договора.

MADDE 8. ÜCRETLERİN GEÇERLİLİK SÜRESİ VE DEĞİŞİKLİK BİLDİRİMLERİ **8.1.** Müşteri, Kredi Kartı Sözleşmesi ile işbu Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nda belirtilen ve açıklanan faiz, ücret ve komisyonları Banka'ya ödeyecektir. Sözleşme'de yer alan ücret, komisyon, masraf ve vergiler dışında kart kullanımına bağlı olarak Müşteri'den herhangi bir isim altında ödeme talep edilemeyecek ve hesabından kesinti yapılamayacaktır. Süreklilik arz etmeyen para transferleri, fatura tahsilatı gibi anlık işlem ve hizmetlere ilişkin ücretlerde meydana gelecek ücret değişikliklerinde Banka önceden bildirimde bulunmayacak, bu işlemler ile ilgili olarak işbu Sözleşme'nin imza tarihinden sonra meydana gelecek ücret değişikliklerinde işlemin gerçekleştirilme anında, işlemin gerçekleştirildiği alana uygun bir şekilde bilgilendirme yapılacaktır **8.2.** Bir takvim yılı içinde, ücret, masraf ve komisyonlarda TÜFE artış oranının 1.2 katı üzerinde artış öngören değişiklikler için ayrıca talep alınması gerekmektedir. Bir takvim yılı içinde, ücret, masraf ve komisyonlarda TÜFE artış oranının 1.2 katının altında artış öngören değişikliklerin ise Müşteri'ye en az 30 (otuz) gün önce etkin bir yolla bildirilmesi gerekmektedir. Bu bildirim üzerine Müşteri'nin, bu bildirimin yapıldığı tarihten itibaren on beş (15) gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkı vardır. Bu hakkın kullanılması halinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren Müşteri'den ilave ücret alınmaz. Vazgeçme hakkını kullanan Müşteri'ye Banka, bu hizmeti vermeyi durdurabilir. Müşteri'nin ürünü kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmesi halinde, Müşteri bu değişikliği kabul etmiş sayılır. Banka'nın süreklilik arz etmeyen, anlık işlem ve hizmetlerden tahsil edilecek ücretleri, Müşteri'ye işlemin gerçekleşmesi anından önce ve işlemin gerçekleştirildiği kanalın yapısına uygun bir şekilde açıkça, ücrete ilişkin onayını içerecek şekilde bildirmesi halinde yukarıda belirtilen süreler uygulanmaz. **MADDE 9. ÜCRETLERİN TAHSİLAT ŞEKLİ** Ürün ve hizmet tipine göre nakden veya hesaben veya müşterinin talebine bağlı olarak kredi kartı hesabına borç	**ПУНКТ 8. СРОКИ ДЕЙСТВИЯ ЗАЯВЛЕННОЙ СТОИМОСТИ И УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИИ** **8.1.** Клиент обязан выплачивать Банку проценты, сборы и комиссии, указанные в Договоре о кредитной карте, а также в Форме предварительной информации о кредитной карте. Помимо сборов, комиссий, расходов и налогов, включенных в Контракт, никакой платеж не будет взиматься с Клиента ни под каким предлогом, и никакие удержания не будут производиться с его счета в связи с использованием Карты. Банк не обязан заранее уведомлять об изменениях комиссий, которые произойдут в связи с мгновенными транзакциями и такими услугами, как непостоянные денежные переводы и списание со счетов, а в случае изменений комиссий, которые произойдут после подписания настоящего Договора, уведомление будет сделано во время совершения транзакции в соответствии с областью, где она выполняется. **8.2.** В отношении изменений, в которых предусмотрено повышение сборов, расходов и комиссий в теение одного календарного года более, чем в 1.2 раза, по сравнению с размером увеличения индекса потребительских цен, необходимо направить отдельный запрос. Об изменениях, предполагающих увеличение сборов, расходов и комиссий менее, чем в 1,2 раза по сравнению с индексом потребительских цен, в течение одного календарного года, Клиент должен быть уведомлен не менее, чем за 30 (тридцать) дней. После этого уведомления Клиент имеет право отказаться от использования продукта или услуги в течение пятнадцати (15) дней после даты этого уведомления. В случае реализации данного права с Клиента не взимается дополнительная комиссия, с момента вступления в силу повышения комиссии. Банк вправе прекратить оказание данной услуги Клиенту, воспользовавшемуся правом отказа. Если Клиент продолжает использовать продукт или получать услуги, то будет считаться, что Клиент согласился с изменением. Вышеупомянутые сроки не применяются, если Банк уведомит Клиента о комиссиях, взимаемых с непостоянных, мгновенных транзакций и услуг до момента транзакции и в соответствии со структурой канала, по которому осуществляется транзакция, при этом уведомление должно содержать пункт о согласии Клиента относительно стоимости. **ПУНКТ 9. СПОСОБ ВЗИМАНИЯ ПЛАТЫ** В зависимости от вида продукта и услуги, взимание

kaydedilmek veya Müşteri talimatına bağlı olarak kredili mevduat hesabının limitinden tahsil edilmek suretiyle yapılır. **BEYAN** Yukarıda açıklanan koşullar ile ilgili bilgileri içeren bu Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nu okuyup içeriğine ilişkin bilgi sahibi olduğumu ve **bir nüshasını elden teslim aldığımı**, formda yer alan konular dışında her türlü detaylı bilginin Kredi Kartı Sözleşmesi'nde yer aldığını ve bu Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nun DenizBank A.Ş ile akdedilmesi halinde Kredi Kartı Sözleşmesinin ayrılmaz parçası olacağını kabul ve beyan ederim. **Bankaca yapılacak değerlendirme sonucunda uygun bulunması halinde kredi kartı talebi onaylanacaktır.** **Bu form Türkçe ve Rusça lisanlarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.**	платы производится наличными, или со счета, или списывается с кредитной карты клиента по его требованию, или с лимита срочного счета в соответствии с распоряжением Клиента. **ЗАЯВЛЕНИЕ** Настоящим я принимаю условия и заявляю о том, что я прочитал и был проинформирован о содержании данной формы-уведомления перед заключением договора о кредитной карте, которая содержит информацию об условиях, и мне была предоставлена печатная копия данной формы, мне было также сообщено, что вопросы, не вошедшие в данную форму, подробно изложены в Договоре о кредитной карте, и данная форма будет считаться неотъемлемой частью Договора кредитной карты в случае, если форма-уведомление перед заключением договора о кредитной карте будет заключена с АО «ДенизБанк А.Ш.». **Заявка на кредитную карту будет одобрена, если будет сочтена целесообразной по результатам оценки, проводимой Банком.** **Данная форма была составлена на турецком и Русский языках, и в случае возникновения противоречия между ними версия на турецком языке будет приоритетной..**

Yukarıda tarafıma yapılan bilgilendirme kapsamında; adıma kredi kartı düzenlenmesini talep ederim.

Я прошу, чтобы кредитная карта была выпущена на мое имя в рамках предоставленной мне информации.

Adıma düzenlenecek kredi kartı limitimin, DenizBank A.Ş. tarafından, Banka Kartları ve Kredi Kartları Hakkında Kanun ve Yönetmelik kapsamında, artışın gerçekleşeceği tarihten en az 15 gün önceden tarafıma bildirilmesi ve tarafımca itiraz edilmemesi halinde periyodik olarak arttırılmasını talep ediyorum.
Я прошу, чтобы лимит кредитной карты, которая будет выпущена на мое имя, периодически увеличивался Банком DenizBank A.Ş. при условии, что я буду уведомлен об увеличении не менее, чем за 15 дней, и не буду иметь возражений, в рамках Закона и Директивы о банковских картах и кредитных картах.
Müşteri İmzası/ Подпись клиента:

MÜŞTERİ/КЛИЕНТ:
Adı/Soyadı
Имя/фамилия: .....
Tarih
Дата: ...../...../.....
İmza
Подпись: .....
Şube kaşesi ve yetkili imzalar / Печать филиала и подпись ответственного лица

АО «ДенизБанк А.Ш.» (DenizBank A.Ş.) ..... Şubesi/Филиал